

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 260

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Nr. 260

Bern, Samstag 6. November 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, samedi 6 novembre 1954

N° 260

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 50
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gest. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 50
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 153242-153261.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

France: Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue.

Postscheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden angefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle angerechtigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2341*)

Gemeinschuldner: Gut Walter, geb. 1900, von Krinau (St. Gallen), Kaufmann, wohnhaft gewesen Uetlibergstrasse 172, Zürich 3, gewesener Inhaber der Einzelfirma: Walter Gut, Manufacturen en gros, Militärstrasse 75/Kanonengasse 35, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Oktober 1954.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. November 1954, 14.30 Uhr, im Restaurant «Schmiede Wiedikon», Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3. Eingabefrist: bis 6. Dezember 1954.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, zwecks Einsparung von Mietzinsen, die beweglichen Aktiven sofort nach freiem Ermessen öffentlich zu versteigern oder freihändig zu verkaufen.

Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein oder die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 16. November 1954 beim Konkursamt Wiedikon-Zürich schriftlich Einsprache erheben, so betrachtet die Konkursverwaltung ihr Vorgehen als von der Gläubigergesamtheit genehmigt.

Kt. Bern Konkursamt Aarberg (2336)

Gemeinschuldnerin: Fasnacht & Guillaume, Kollektivgesellschaft, gewesene Inhaberin der Garage Worbenfeld, Gemeinde Kappelen.

Datum der Eröffnung: 7. Oktober 1954.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis und mit 26. November 1954.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2350)

Gemeinschuldner: Ryser-Walliser Werner, Hilfsarbeiter, wohnhaft Missionsstrasse 37, Inhaber der Firma «W. Ryser», Lederhandlung, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Oktober 1954.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis und mit 26. November 1954.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2351)

Faillite: La société C et S.A., agence de voyages et de transports par cars, place du Molard 6, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1954.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 4 novembre 1954.

Délai pour les productions: 26 novembre 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2331)

Gemeinschuldnerin: Duls A G., Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer und pharmazeutischer Produkte, Weststrasse 47, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1954.

Datum der Einstellung mangels Aktiven: 30. Oktober 1954.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. November 1954 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2342)

Gemeinschuldner: Lang Kurt, von Kreuzlingen, Vertreter, wohnhaft gewesen Schorenstrasse 61, St. Gallen.

Konkurseröffnung: 21. September 1954.

Datum der Einstellungsverfügung: 30. Oktober 1954.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprache Sicherheit im Ausmass von Franken 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Einsprachefrist: 15. November 1954.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2332)

Neuauflegung des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: Hofer Max & Co., Kommanditgesellschaft, Gipserei- und Stukkaturgeschäft, Rosengartenstrasse 28, Zürich 10.

Anfechtbar in bezug auf die nachträglich zugelassenen Retentionsrechte sowie in bezug auf die nachträglich angemeldeten Forderungen innert zehn Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Neuauflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 260 vom 6. November 1954 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2343)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Nachlass des Hünli Heinrich Julius, Kaufmann, geb. 1897, von Horgen (Zürich), zuletzt wohnhaft gewesen Kinkelstrasse Nr. 36, Zürich 6.

Anfechtbar innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 259 vom 6. November 1954) an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Begehren um Abtretung folgender Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG:

- zur Bestreitung des von Drittpersonen an beweglichen Sachen geltend gemachten Eigentums,
- zur Geltendmachung von bestrittenen Guthaben, sind innert der gleichen Frist dem Konkursamte schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf gefolgert wird.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken für die Ehefrau des Gemeinschuldners sind ebenfalls innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (2303¹)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die

Aktiengesellschaft Schaar & Gröbli,

Maschinenfabrik, mit Sitz in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Oktober 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Bern Konkursamt Bern (2337)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

zufolge nachträglicher Abänderung

Gemeinschuldnerin: Firma Feuz A. & Cie., Handstrickapparate, Speichergasse 5, Bern.
Anfechtungsfrist: 16. November 1954.

Kt. Bern Konkursamt Bern (2338)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

infolge einer nachträglichen Forderungsanmeldung

Gemeinschuldner: Hellstern Werner, Oelfeuerungen, Vereinsweg 5, Bern.
Anfechtungsfrist: 16. November 1954.

Kt. Bern Konkursamt Thun (2340)

Aufgabe des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurs über Käss-Hauser Jakob, Kaufmann, Hiltterfingen, nun Bernstrasse 29, Gemeinde Steffisburg, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Kreuzlingen (2333)

für das Konkursamt Kreuzlingen

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: Mayerthaler Walter, Neue Ostgarage, Kreuzlingen-Ost.

Aufgabe vom 8. bis 17. November 1954, auf dem Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen.

Allfällige Klage auf Anfechtung der nachträglichen Kollokation an das Friedensrichteramt Kreuzlingen, innert der genannten Frist.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2344)

Faillie: Prince Jeanne, marbrerie, à Renens.

Date du dépôt: le 6 novembre 1954.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 Ord. de 1911: le 16 novembre 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2352)

Faillie: Kappeler Christian S.A., fabrication de bijoux, à Lausanne.
Délai pour intenter action: le 16 novembre 1954.

Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (2334)

Failli: Bernard Julien, épicerie-primeurs, Bon-Port 53, Montreux.
Date du dépôt de l'état de collocation: 2 novembre 1954.

Délai pour intenter action: 16 novembre 1954; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (2345)

Succession répudiée de Hofstetter Pierre-André, quand vivait termineur en horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 58.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 15 novembre 1954, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2353)

Faillie: Société Excoffier & Cie, S.à.r.l., imprimerie-lithographie, rue des Vollandes 43-45, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2354)

Failli: Saillaz René, Office de Crédits, chemin Louis-Dégallier 56, à Versoix-Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Bern Konkursamt Bern (2339)

Aufgabe der provisorischen Verteilungsliste für die Forderungen der Klasse I

Gemeinschuldner: Howald Hans, Bäckermeister, Beundenfeldstrasse 7, Bern.

Anfechtungsfrist: 16. November 1954.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Bern Konkursamt Fraubrunnen (2361)

Das Konkursverfahren über die Firma Lüscher H. & Sohn, Schweinehandlung, Jegenstorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Fraubrunnen vom 4. November 1954 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2355/60)

Les liquidations de faillites suivantes ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance en date du 4 novembre 1954:

- Gierzkowski Wladimir Léon, tapis et meubles, rue de Carrouge 23, à Genève et Confignon.
- L'Hôte Aimé, directeur, rue Bautre 11, anciennement rue Henri-Spiess 5, à Genève.
- Magni Robert, électricien, à Onex, et Quai Charles-Page 17, à Genève.

Les faillites ci-dessus ont été déclarées excusables.

- La Société Financière de Banque et Change à Genève, S.A. en liquidation, chez son curateur, rue du Vieux-Collège 8, à Genève.
- Lubrol S.A., huiles et graisses industrielles, rue du Vuache 25, à Genève.
- La succession répudiée de Ceppi Frédéric Léon, q.v. représentant, Quai Charles-Page 11, à Genève.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern Konkursamt Rothenburg (2335)

Der unterm 28. Mai 1954 über Waldispühl Leo, Vertretungen aller Art und Handel en gros mit Massenartikeln, Emmenbrücke, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf vom 27. Oktober 1954 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Bischofszell (2349)

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 29. Oktober 1954 den über Lüthi Fritz, Bildhauer, wohnhaft gewesen in Bischofszell, eröffneten Konkurs zufolge Abschlusses eines Nachlassvertrages widerrufen und den Schuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.

Weinfelden, 4. November 1954.

Gerichtskanzlei Bischofszell.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257-259)

(LP. 257-259)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2154¹)

Konkursamtliche Versteigerung einer Liegenschaft

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über Dr. Aebi Kurt, Rechtsanwalt, wohnhaft gewesen Susenbergstrasse 53, Zürich 7, wird im Auftrage des Konkursamtes Fluntern-Zürich Dienstag, den 16. November 1954, 15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1, öffentlich versteigert:

Die Liegenschaft Weite Gasse 10, in Zürich 1.

Das Appartementhaus mit Wirtschaft «Zum grossen Otter», Weite Gasse 10/ Oberdorfstrasse 7, in Zürich 1, unter Assek. Nr. 78 laut Schätzung vom Jahre 1954 für Fr. 300 000 assekuriert, mit 86,94 m² Gebäudegrundflächeninhalt.

Grenzen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

Mitversteigert wird als Zugehör: 1 Kühlanlage «Autofrigo».

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 600 000. Das Wirtschafts- und Hotelmobiliar ist in dieser Schätzung nicht inbegriffen und wird auch nicht mitversteigert.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 20 000 zu leisten.

Es findet nur diese Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen den Interessenten vom 1. November 1954 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Ebenfalls von diesem Datum an können sich ernsthaft Interessenten zwecks Besichtigung des Objektes mit dem Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, Zürich 1, Telefon 25 77 84, in Verbindung setzen.

Zürich, den 12. Oktober 1954. Konkursamt Zürich (Altstadt).

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (2155¹)
Konkursamtliche Versteigerung einer Liegenschaft

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über Dr. Aebi Kurt, Rechtsanwalt, wohnhaft gewesen Susenbergstrasse 53, Zürich 7, wird im Auftrage des Konkursamtes Fluntern-Zürich Dienstag, den 16. November 1954, 16 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1, öffentlich versteigert:

Die Liegenschaft Weite Gasse 8, in Zürich 1.

Das Wohnhaus «Zum St. Urban», Weite Gasse 8, Zürich 1, unter Assek. Nr. 71 laut Schätzung vom Jahre 1950 für Fr. 65 000 assekuriert, mit 69,30 m² Gebäudegrundflächeninhalt.

Grenzen, Anmerkungen sowie Grenz- und Dienstbarkeitsverhältnisse laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 85 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Es findet nur diese Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen den Interessenten vom 1. November 1954 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Ebenfalls von diesem Datum an können sich ernsthaft Interessenten zwecks Besichtigung des Objektes mit dem Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, Zürich 1, Telefon 25 77 84, in Verbindung setzen.

Zürich, den 12. Oktober 1954. Konkursamt Zürich (Altstadt).

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige weichen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 11 (2253¹)
 (Auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 4. Rang)

Schuldnerin und Pfandigentümerin: Kleinhandels A.G., Kyburgstrasse 28, Zürich 10.

Steigerungstag: Donnerstag, den 9. Dezember 1954, 15 Uhr.

Steigerungsort: Städtisches Gantlokal, Dörflistrasse 50, Zürich 11.

Eingabefrist: bis 16. November 1954.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenzeichnisses: vom 25. November bis 4. Dezember 1954, mit Anfechtungs-, bzw. Bestreitungsfrist bis 4. Dezember 1954.

Grundpfand:

In Zürich 11, Quartier Oerlikon: Kat. Nr. 3082, Plan 5:

Das Wohnhaus Schwamendingenstrasse Pol. Nr. 80, Assek. Nr. 648, für Fr. 155 000 assekuriert, Schätzungsjahr 1947, mit drei Aren 33 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 140 000.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 27. Oktober 1954. Betreibungsamt Zürich 11:
 K. Gmür, Substitut.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau Konkurskreis Zofingen (2304¹)

Schuldner: Furrer Johann, Fahrradnetz-Fabrikation, in Zofingen. Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 21. Oktober 1954.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: A. Zobrist, Notar, Zofingen.

Eingabefrist: bis zum 25. November 1954. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. Dezember 1954, 14 Uhr, im Gerichtssaal, in Zofingen (Rathaus).

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Verhandlung im Bureau des Sachwalters.

NB. Es wird ein Liquidationsvergleich (Abtretung des Vermögens an die Gläubiger) angestrebt.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (2346)

Débiteur: Mercier Robert, carrossier, route de Cossonay 66, à Prilly. Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne le 30 octobre 1954.

Durée du sursis: trois mois.

Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: le 26 novembre 1954.

Assemblée des créanciers: lundi 27 décembre 1954, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examens des pièces: dès le 16 décembre 1954, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, 3^e étage, à Lausanne.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Meilen (2362)

Schuldner: Rinderknecht Karl, Gärtner, Champignonkulturen, Holzries, Herrliberg.

Sachwalter: Dr. iur. P. Leumann, Waldmannstrasse 6, Zürich.

Termin: Donnerstag, 9. Dezember 1954, 16.30 Uhr, Gerichtshaus Meilen. Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Stundungsvergleich auf der Basis von 100% vor, zahlbar gemäss spezieller Liste innert drei Jahren, vom 1. November 1954 an gerechnet.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 1. bis 6. Dezember 1954 auf der Gerichtskanzlei Meilen eingesehen werden.

Meilen, den 2. November 1954.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
 der Gerichtsschreiber: Dr. Bollinger.

Kt. Zürich Bezirksgericht Winterthur (2363)

Die Verhandlung über den von der Firma Bratteler W. & Co., Schuhfabrik, Ackeretstrasse 15-17, Winterthur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag (zu 70%) findet Freitag, den 19. November 1954, vormittags 10.30 Uhr, vor dem Bezirksgericht Winterthur, als erstinstanzlicher Nachlassbehörde, Lindstrasse 10, in Winterthur, statt.

Die Gläubiger, denen freigestellt ist, an der Verhandlung teilzunehmen, können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Winterthur, den 4. November 1954.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
 der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (2364)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2^e cour, 1^{er} étage, Salle A, statuera en audience publique, le vendredi 19 novembre 1954, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Ess Herta, Madame, commerce de fourrures, rue de la Muse 1, à Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
 J. Charrey, commis-greffier.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (2347)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 6. Oktober 1954 den von Nötzli Albert, Bauunternehmer, Eisenbahnerstrasse 8, Zürich 9, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verworfen. Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 3. November 1954.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
 der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Aargau Konkurskreis Kullm (2348)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des Laube-Bucher in Nachlassliquidation, Beinwil (Freiamt), liegt der abgeänderte, bzw. ergänzte Kollokationsplan beim Liquidator H. Jucker, c/o Litrag AG., Bärenplatz, Wohlen, auf.

Aufgabe und Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Der Liquidator: H. Jucker.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich - Zurich - Zurigo

2. November 1954.

Allgemeine Personalfürsorge-Stiftung der Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3763). Die Unterschrift von Heinrich Steiner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Hess, von Engelberg (Obwalden), in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates.

2. November 1954.

Alters- und Hinterbliebenenkasse der Arbeiter der Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1949, Seite 3152). Die Unterschrift von Heinrich Steiner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Hess, von Engelberg (Obwalden), in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

2. November 1954.

Pensions- und Hinterbliebenenkasse der Angestellten der Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1949, Seite 3152). Die Unterschrift von Heinrich Steiner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Hess, von Engelberg (Obwalden), in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

3. November 1954.

Pensionskasse der Firmen Spag-Möbel und -Spiegel, E. Nebel & Co., und E. Nebel & Co., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Oktober 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Versicherung der Betriebsangehörigen der Firmen «Spag-Möbel und -Spiegel, E. Nebel & Co.» und «E. Nebel & Co.», beide in Zürich, sowie allfälliger Tochtergesellschaften derselben und weiterer von Erwin Nebel, von und in Zürich, gegründeter Unternehmungen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Sofern die Stiftungsmittel dafür ausreichen oder bzw. und die Versicherten sich zu entsprechenden Beiträgen an die Stiftung bereit finden, ist der Stiftungsrat befugt, die Invalidenversicherung mit Zustimmung der Stifterfirmen und Genehmigung der Aufsichtsbehörde in den Stiftungszweck einzubeziehen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Erwin Nebel, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Ernst Nebel, von und in Zürich, und Arturo Giacometti, von Vicosoprano (Graubünden), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates, alle mit Einzelunterschrift, sowie durch August Schatzmann, von Zürich, in Langnau a.A., und Ella Maria Ullrich, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Zollstraße 42, in Zürich 5 (bei der «Spag-Möbel und -Spiegel, E. Nebel & Co.»).

3. November 1954.

Stiftung für die Berufsehnung im schweizerischen Detailhandel, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1946, Seite 3570). Die Unterschriften von Dr. Alphons Iten und Dr. Paul Bettner sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Max Brand, von Ursernbach (Bern), in Bern, Präsident; und Ernst Geiser, von Langenthal und Zürich, in Zürich, Quästor des Stiftungsrates. Präsident Max Brand oder Vizepräsident Dr. Placidus Maissen zeichnen mit Quästor Ernst Geiser oder Aktuar Dr. Rolf Lindt. Das Geschäftsdomizil, mit dem das Rechtsdomizil nun zusammenfällt, befindet sich jetzt Kappelergrasse 16, in Zürich 1.

Bern - Berne - Berna**Bureau Bern**

3. November 1954.

Sterbekassestiftung des Schweiz. Schiedsrichterverbandes, in Bern (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1947, Seite 3688). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juni 1953 wurde mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 17. Februar 1954 und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 12. März 1954 die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt nun die Auszahlung eines Betrages im Todesfalle an die Hinterbliebenen nachfolgender Mitgliederkategorien: a) Alle dem Schweiz. Schiedsrichterverbände angehörenden aktiven Schiedsrichter; b) die Schiedsrichterinstruktoren, sofern sie Mitglied des Schweiz. Schiedsrichter-Verbandes sind; c) alle im Zentralvorstand des Schweiz. Schiedsrichterverbandes administrativ tätigen Mitglieder; d) 5 administrativ tätige Mitglieder aus einem Regionalverband des Schweiz. Schiedsrichterverbandes, sofern sie eines der folgenden Aemter bekleiden: Präsident, Vizepräsident, Kassier, Sekretär oder 1. Beisitzer. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 (bisher 4) Mitgliedern, welcher durch eine Delegierten-Versammlung des Schweiz. Schiedsrichter-Verbandes ernannt wird. Der Stiftungsrat besteht aus folgenden Mitgliedern: Paul Baer, Präsident (bisher Mitglied); Charles Pachoud, Vizepräsident (bisher); Eugen Scherz, Verwalter (bisher Präsident/Verwalter); Ernst Dörflinger, Mitglied (bisher) und Marcel Castan, von Chêne-Bougeries (Genf), in Lausanne (neu). Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Domizil: Frikartweg 6 (heim Verwalter).

3. November 1954.

Fürsorgefonds zu Gunsten der Arbeitnehmer des Schweiz. Bäcker- und Konditorenmeister-Verbandes, in Bern (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1952, Seite 3107). Aus dem Stiftungsrat ist der Vizepräsident Pierre Zimmermann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun Alfred Matzinger, von und in Genf (bisher Mitglied); er zeichnet kollektiv mit dem Zentralsekretär oder dem Kassaverwalter.

Bureau Biel

2. November 1954.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Jordi-Koehler A.G., in Biel (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1954, Seite 1379). Edmond Gostell, Sekretär des Stiftungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Hermann Walter, von Mett, in Biel-Mett. Sekretärin des Stiftungsrates ist nun Hilda Jordi-Trösch (bisher Mitglied).

Luzern - Lucerne - Lucerna

2. November 1954.

Roman Fischer'sche Augenheilstalt, in Luzern (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1944, Seite 1261). Der zeichnungsbeauftragte Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Franz Xaver Leu, von Eschenbach (St. Gallen), in Luzern; Vizepräsident: Ing. Hans Küchlin, von und in Luzern; Aktuar: Fritz Schuler-Walther, von und in Kriens, und Kassier: Josef Peyer-Zust, von und in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar. Die Unterschriften von Hans Felber, Dr. Heinrich Waltherr, Franz Schiffmann-Businger und Heinrich Zust-Schmid sind erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Oktober 1954.

Fürsorgefonds der Firma Suter & Suter, in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1953, Seite 1312). In den Stiftungsrat wurde gewählt Alfred Steiner, von und in Basel; er zeichnet zu zweien.

29. Oktober 1954.

August Tobler-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1947, Seite 1412). Neues Domizil: Freie Strasse 90 (Schilthof).

3. November 1954.

Pensionskasse für das Personal der Fr. Sauter A.G. Fabrik elektrischer Apparate, in Basel (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1950, Seite 809). Aus der Kassenkommission ist Dr. Oskar Steiger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied der Kassenkommission gewählt Kurt Strässler, von Winterthur, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

2. November 1954.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Weisser & Kuster A.G., in Basel (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1951, Seite 688). Durch Urkunde vom 19. Oktober 1954 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. Oktober 1954 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Wohlfahrtsstiftung der Firma L. Weisser A.G. Die Unterschrift von Präsident Joseph Kuster-Paoli ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Arthur Restelli, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Präsidentin des Stiftungsrates ist nun Liselotte Weisser.

2. November 1954.

Sterbekasse des Verbandes schweizerischer Polizei-Beamten, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1949, Seite 359). Die Stiftung hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1954, Seite 2788) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöst.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

3. November 1954.

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Lobeck A.G. Herisau, in Herisau (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1951, Seite 688). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1954, Seite 2789) im Handelsregister von Appenzell A.-Rh. von Amtes wegen gelöscht.

Aargau - Argovie - Argovia

3. November 1954.

Oberst Alfred Zweifel-Stiftung, in Lenzburg, Förderung der Errichtung oder den Betrieb eines Bezirksspitals für den Bezirk Lenzburg (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1922, Seite 1269). Als neues Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als dessen Präsident ist gewählt worden: Fred J. H. Zweifel, von Lenzburg, in Zufikon. Er führt Einzelunterschrift. Das Domizil der Stiftung befindet sich bei der Firma «Alfred Zweifel, Malaga-Kellereien, A.-G.», in Lenzburg, Niederlenzerstrasse.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de Boudry**1^{er} novembre 1954.

Café de Tempérance de Boudry, à Boudry (FOSC. du 7 janvier 1930, N° 4, page 30). Selon arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 13 juillet 1954 et acte authentique du 15 octobre 1954, les statuts de la fondation ont été révisés. La dénomination de la fondation sera désormais Maison de Paroisse, Fondation Clara Bovet. La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction de sept membres dont quatre sont nommés par le Collège des Anciens de l'Eglise réformée évangélique du canton de Neuchâtel, paroisse de Boudry, et trois membres sont désignés par la Caisse de famille Bovet. Le comité de direction est actuellement composé de: Jean Loup, de Môtiers (Neuchâtel) et Rougemont (Vaud), à Boudry, président; Oscar Bovet, de Fleurier et Neuchâtel, à Grandchamp près Boudry, trésorier; Maurice Renaud, de Cortaillod, à Boudry, secrétaire; Pierre Hess, de et à Boudry; Louis Käser, de Oeschenschach (Berne), à Boudry; Pierre Bovet et Hélène Bovet née Bovet, les deux de Fleurier et Neuchâtel, à Grandchamp près Boudry. Les pouvoirs conférés à Fritz Udriet, Jules Decreuse, décédés; Maurice Weber, démissionnaire, Alexandre Christen, Paul Bovet, Marc Bovet, décédés; Mathilde Bovet née Luthy, démissionnaire, sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction.

Bureau de La Chaux-de-Fonds1^{er} novembre 1954.

Fondation Dr. Favre, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 17 mai 1945, N° 113). Le conseil de fondation est composé de: Gaston Schelling, président, de Siblingen, à La Chaux-de-Fonds; Adrien Favre-Bulle, de Locle, à La Chaux-de-Fonds; Marcel Itten, de Spiez (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Les signatures de Hermann Guinand, Bernard Willc, démissionnaires, et de René Lauener, décédé, sont radiées. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Genf - Genève - Ginevra

28 octobre 1954.

Fondation de prévoyance de l'Association du personnel de la Sûreté, Genève, à Genève (FOSC. du 15 septembre 1951, page 2311). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 19 octobre 1954 et acte authentique du 27 octobre 1954, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 153242. Hinterlegungsdatum: 11. September 1954, 16 Uhr.
Dangelmaier & Co. Optik und Feinmechanik, Reutlingen (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate und Zubehör.

DACORA

Nr. 153243. Hinterlegungsdatum: 11. September 1954, 16 Uhr.
Dangelmaier & Co. Optik und Feinmechanik, Reutlingen (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate und Zubehör.

DIGNA

N° 153244. Date de dépôt: 14 septembre 1954, 18 h.
Création Watch Co. S.A., rue Centrale 42, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres, parties de montres, étuis.

INSPIRATION

N° 153245. Date de dépôt: 14 septembre 1954, 18 h.
Création Watch Co. S.A., rue Centrale 42, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres, parties de montres, étuis.

SHEFROLET DE LUXE

Nr. 153246. Hinterlegungsdatum: 20. September 1954, 10 Uhr.
Gebrüder Deyhle, Schwäbisch Gmünd (Deutschland).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84121. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 14. Juli 1954 an.

Silberwaren (ausgenommen leonische Waren).



Nr. 153247. Hinterlegungsdatum: 24. September 1954, 18 Uhr.
Schanz & Katz Nacht, Beethovenstrasse 8 a, Pforzheim (Deutschland).
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 83275 von
der früheren Firma gleichen Namens in Pforzheim. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 5. Juli 1954 an.

Gold-, Silber-, Nickel- und Aluminiumwaren, Waren aus Neusilber, Britan-
nia und ähnlichen Metall-Legierungen, echte und unechte Schmucksachen.



Nr. 153248. Hinterlegungsdatum: 29. September 1954, 18 Uhr.
The Parker Pen Company, Corner of Court and Division Streets, Janesville
(Wisconsin, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Füllfedern, Kugelschreiber, Drehbleistifte, Schreibtischgarnituren und Tiute.

JOTTER

N° 153249. Date de dépôt: 29 septembre 1954, 18 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

BEACH

N° 153250. Date de dépôt: 29 septembre 1954, 18 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

EPSA - BEACH

N° 153251. Date de dépôt: 29 septembre 1954, 18 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

EPSA - DIVE

N° 153252. Date de dépôt: 29 septembre 1954, 18 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

EPSA - RADE

N° 153253. Date de dépôt: 29 septembre 1954, 18 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

EPSA - RAIN

N° 153254. Date de dépôt: 29 septembre 1954, 18 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

EPSA - SEA

Nr. 153255. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1954, 19 Uhr.
Gebrüder Gunzinger AG. Uhrenfabrik Welschenrohr, in Welschenrohr
(Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke sowie deren Bestandteile und Verpackung.

CARRADY

N° 153256. Date de dépôt: 9 octobre 1954, 20 h.
Manufacture de montres National S.A. (Uhrenfabrik National AG.) (Fabbria
di orologi National S.A.) (National Watch Manufacturing Company Ltd.)
(Fabbrica de relojes National S.A.), rue Alexis-Marie-Piaget 71, La Chaux-
de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres,
boîtes de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rap-
portant.

SUPER MARINE

Nr. 153257. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1954, 6 Uhr.
W. R. Schläpfer GmbH., Gallusstrasse 32, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenblusen.



Nr. 153258. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1954, 16 Uhr.
Otto Lüthi, Bubenberglplatz 8, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren-, Knaben- und Damenbekleidung.

Sleider TOTO

Nr. 153259. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1954, 16 Uhr.
Otto Lüthi, Bubenberglplatz 8, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren-, Knaben- und Damenbekleidung.

TOTO Sleider

Nr. 153260. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1954, 16 Uhr.
Otto Lüthi, Bubenberglplatz 8, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren-, Knaben- und Damenbekleidung.

TOTO Konfektion

Nr. 153261. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1954, 16 Uhr.
Otto Lüthi, Bubenberglplatz 8, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren-, Knaben- und Damenbekleidung.

TOTO MASS - TYP

Transmission — Uebertragung

Marke Nr. 150252. — A. Cossali, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie, Grenèchen (Suisse). — Enregistré le 30 octobre 1954.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 146640. — Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke; Feuerlöschmittel; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnpfutzmittel; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Leuchtstoffe; Kerzen, Wachsflechte, Nachtleuchte und Dochte. Pharmazentische, tierärztliche und hygienische Produkte; Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Anker, Ketten; Kabel und Metalldrähte; Schlosserarbeiten; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Feuerwerkskörper. Pinsel; Bureanartikel; Asbest; Waren aus Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Meereshorn, Zelluloid und deren Ersatzstoffen. Käämme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmaehermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Glaswaren, Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; Salz, Tabak- und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer.» — Ferner wird die Bezeichnung «Putz- und Poliermittel» durch die Angabe «Pntz- und Poliermittel für Schuhwaren» ersetzt. — Eingetragen den 30. Oktober 1954.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue

Le «Journal Officiel de la République française» du 27 octobre 1954 a publié un avis informant les intéressés de ce que l'Office des changes à Paris recevra jusqu'au 10 novembre 1954, à douze heures, les demandes de licences portant sur l'importation en France de pelletteries apprêtées (rubriques N° 760 A à D du tarif douanier français) répondant aux conditions générales fixées par l'avis du 21 octobre 1954, reproduit dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 253 du 29 du même mois. Ces demandes feront l'objet d'un examen simultané:

Les importations sont réservées aux importateurs ou utilisateurs spécialisés de pelletteries apprêtées en provenance des pays membres de l'O.E.C.E. ou de leurs T.O.M.

Les demandes de licences d'importation seront établies par pays de provenance. En raison des conditions particulières d'achat des pelletteries, il ne sera pas exigé de facture.

Les importateurs devront, avant le 13 novembre 1954, adresser à la D.I.D.T. et pour autant qu'ils ne l'auraient pas déjà fournie lors des précédents appels d'offres ayant fait l'objet des avis aux importateurs publiés au «Journal officiel» des 26 avril (p. 3874) ¹⁾ et 6 novembre 1953 (p. 10038) ²⁾ et 27 mai 1954 (p. 4958) ³⁾ la justification par pays de provenance (qu'ils soient ou non membres de l'O.E.C.E.) et par année de références, du montant des importations effectuées par eux en 1951, 1952 et 1953 et chiffrées en valeur, déduction faite du montant des marchandises réexportées en l'état.

Les importateurs n'ayant pas effectué de telles importations au cours des années 1951, 1952 et 1953 pourront adresser, selon les mêmes modalités, la justification des importations qu'ils auraient réalisées en 1954.

La justification sera établie conformément au modèle annexé au présent avis et adressée à la direction des industries diverses et des textiles (D.I.D.T.), 42, rue La Boétie, Paris (8^e), sous enveloppe portant la mention apparente «contingent fourrures: référence d'importations».

Il est précisé qu'il doit être établi une justification par banque domiciliaire.

ANNEXE

Justification d'antériorités

Produite en application des dispositions de l'avis aux importateurs de pelletteries brutes ou apprêtées en provenance des pays de l'O.E.C.E. ou de leurs territoires d'outre-mer, publié au «Journal officiel» du 27 octobre 1954.

M. (ou la société) déclare avoir réalisé, pendant la période du 1^{er} janvier au 31 décembre, les importations suivantes:

Désignation tarifaire des marchandises	Numéro du tarif douanier	Pays de provenance	Date de domiciliation en banque des certificats ou licences	Dédouanement des marchandises	
				Date	(Valeur en francs)
			I. — Annexée		
			II. — Annexée		

Lieu et date:

(Signature de l'importateur)

La (désignation de la banque domiciliaire) certifie que les importations visées ci-dessus, d'un montant total de (somme en toutes lettres): ont bien été réalisées aux dates indiquées.

Lieu et date:

(Cachet de la banque)

(Signature et nom du signataire qualifié de la banque)

M. (ou la société) certifie que la justification ci-dessus visée ne comprend pas les importations réexportées en l'état.

Lieu et date:

(Signature de l'importateur)

En outre, l'avis aux importateurs paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 27 modifié et complète comme il suit certaines des dispositions de l'avis du 21 octobre 1954 ⁴⁾:

A. Titre II. — Produits à importer sur licences soumises à examen simultané

a)

b) Produits soumis au régime du titre II.

1° Seront reçues jusqu'au 6 novembre à douze heures les demandes portant sur les produits ci-après:

Table with 4 columns: N° du tarif douanier français, Désignation des produits, N° du tarif douanier français, Désignation des produits. Rows include paper products and musical instruments.

2°

3° Seront reçues jusqu'au 4 décembre 1954, à douze heures les demandes portant sur les produits ci-après:

Table with 4 columns: N° du tarif douanier français, Désignation des produits, N° du tarif douanier français, Désignation des produits. Row includes seats and seat cushions.

B. Titre III. — Produits à importer sous licences examinées au fur et à mesure de leur présentation

a)

b) Produits soumis au régime du titre III.

Table with 4 columns: N° du tarif douanier français, Désignation des produits, N° du tarif douanier français, Désignation des produits. Rows include electrical equipment for vehicles and generators.

Il appert enfin de l'avis aux importateurs du 27 octobre 1954 qu'il convient d'ajouter la lettre F (facture) en face de tous les postes compris entre le poste 1348 à 1352, 1354 à 1358, 1365 B, 1368, 1369, 1373, 1391 B, 1404 (Demi-produits et bouteilles sous pression en métaux non ferreux anciennement libérés) et le poste 1727 à 1729 (Appareils électriques de signalisation).

- 1) Voir FOSC. N° 103 du 6 mai 1953.
2) Voir FOSC. N° 268 du 17 novembre 1953.
3) Voir FOSC. N° 132 du 10 juin 1954.
4) Voir FOSC. N° 253 du 29 octobre 1954.
5) En outre, pour les produits correspondant à ce poste, joindre un échantillon de la sorte demandée.

260. 6. 11. 51.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aaran: Labor-Isomed Hs. Grieder, VII 10140. Adligenswil: Ausgleichskasse des Kantons Luzern (AHV), Zweigstelle, VII 15967. Affoltern am Albis: Vollenweider A. H., Zum Merkur AG, VIII 24114. Alroto: Fehlmann Evelina, Frau, VII 15968. Ariesheim: Heller Emil, Antortransporte, V 24995. — Kilnsch-therapeutische Fortbildungsschule für Aerzte, V 7754. Au (St. Gallen): Messmer Gebr., Postkisten und Kartonnagefabrikation, IX 14659. Basel: Altenhof-Gropper Charles, V 8679. — Baumgartner Adolf, chem. Reinigung, V 25931. — Brämmer Walter, moderne Schilder, V 25953. — Dietsch M., Frl., Nodus Mireille, V 25956. — Fiechter Eugen, Kaufmann, V 25915. — Frisch Franz M. Jun., Schwarzwalddale 306, V 25315. — Gerber Alfred, Metallbau, V 25957. — Hofmann Werner, Kaufmann, V 25949. — Koch Spezialgeschäft für gepflegte und zeitgemässe Tischkultur, V 5412. — Koelner Elisabeth, Frau, Modes, V 20698. — Locher-Slegist Emil, V 8121. — Meler J. P., Kaufmann, V 25950. — Noll Werner, Optik, V 25888. — Nyffeler Hans, Vertretungen, V 25948. — Peyer-Pasquier B., Frau, V 24927. — Schärer Jean Louis, Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte, V 25935. — Schudel Georg, Architekt, V 25947. — Schweizer Elsi, Frl., Gewerbelehrerin, V 25954. — Tanner Ruth, Frl., Innendekoration, V 6306. Bern: Boutique Rita, René Bertschy-Martinehl, III 20857. — Eyen Paul, Macmillan Ring Free Oil, III 24958. — Gilgen Werner, Prokurist, III 24970. — Goldstein Steffi, Schnell-Photo-Dienst, III 24967. — Hemmann-Schärer Gustav, III 1208. — Interessengemeinschaft der schweizerischen Edelsteinbranche, III 19320. — Jenni Hans, Graphiker, III 24953. — Landestellverband und Sektion Bern des Verbandes schweizerischer Goldschmiede, III 19070. — Merk-Knorr Werner, Beamter TD, III 24961. — Schlocher Max, Student, III 24962. — Schmid Alfred, Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin, III 24971. — Stähli Friedrich, Geschäftsführer, III 21279. — Traversa Enrico, Malermeister, III 23186. — Widmer Johannes, Hausverwaltung Altenbergstrasse 132, III 24976. — Wüthrich-Zoller H. und M., III 24978. Beromünster: Häcki Jakob, Lederwarenwerkstätte, VII 5830. Biel-Bienne: Bichsel Emilie, atelier de réparations de machines, IVa 2433. — Marti Hans, Oberingenieur, IVa 7548. — Mönning & Wollmann, fabrique d'horlogerie, IVa 8196. Bissonne: Gaggini Battista, X Ia 6321. Brenzikofen: Gerber Ernst, Gerätebau, III 24972. Brugg (Aargau): X. Aarg. Kantonales Kleinkaliber-Schützenfest 1955, Windisch, VI 1307. Brunnen: Boifing Jos., Vertreter der Stadtmühle Bern, VII 10144. Buels (Aargau): Frei Karl, Vertreter, VI 10855. Bürglen (Thurgau): Fritsch Hermann, Konditorei Zur Blume, VIIIc 4445. Canobbio: Morandi & Co., Prodotti Novex, X Ia 6309. Charmey (Gruyère): Repond Albert, percepteur communal, IIa 4992. La Chaux-d'Ale: Joss Edmond, laitier, IVb 4018. La Chaux-de-Fonds: Courvoisier Emille, boulangerie-pâtisserie, IVb 4018. — Ralyje des Jeunes, IVb 4017. Chassao: Mondital S.A., transport International, X Ia 6320. — Torriani-Noseda Frida, Signora, X Ia 6311. Chnri: Beer-Jost Jakob, Kaufmann, X 2168. — Caprez Arnold, mechanische Schreinerel, X 6655. — Fischer-Keel W., Vertreter, X 5942. Colonges: Tacchini Marc, IIc 2923. Cottens (Fribourg): Yerly Ernest, transports, IIa 4989. Craux sur Sièrre: Oeuvre de Lourdes, Craux-Montana, IIc 4389. Cully: Hess Jean, electricien, II 14357. Emmenbrücke: Amrein H., Metallgiesserei, VII 6495. Engelberg: Terrace-Palace-Hotel Fritz Noser-Waser, Propr., VII 11607. Falltöberg (Zürich): Theller Erwin, Zürcher Heilstätte, VIII 48145. Fribourg: Aebischer-Sturmy Paul, IIa 4991. — Cortux Film S.A., IIa 4990. Genève: Les Amis de l'abbé

Savoy, section de Genève, I 268. — Banque romande, I 675. — Bortolo Mario, mécanicien sur auto, I 4790. — Calderon Mannel L., le Club français du livre, I 13596. — Centre social protestant, I 13597. — Club Alpin Suisse, section genevoise, 90e anniversaire, I 12022. — Coopérative d'imprimerie du Pré-Jérôme, Publicité Nouvelle, I 13598. — Diserens Jacques, I 13123. — Epico S. & R. I., I 13582. — Franciszow Pierre Ernest, I 13593. — Frizzi Rudolf R., Import, I 12687. — Guenat Léon Ulysse, I 13591. — Guggenheim & Philippe «Neopol-Extension», I 13586. — Hartmann Frédéric, fourreur, I 9476. — Kocher Philippe, I 13594. — Morzler & Granger, entrepreneurs, Pinchat sur Carouge, I 1845. — Scarpellini Délia, Mme, Relais de Champel, I 13581. — Schmidt Alice Agnès, Mlle, I 13589. — Société genevoise de patronage des détenus libérés, I 3599. Glattbrugg: Matossi Enrico, Verkehrskontrolleur, VIII 48139. Goldach: Ehem. Reg.-Spiel 58, IX 14629. Gossau (St. Gallen): Jahrgänger-verein 1891/1900, IX 14671. Heimenschwand: Lindt Walter, Dr. med., III 24965. Herisan: Danuser Christian, mechanische Schreinerel, IX 14665. Holderbank (Aargau): Hartmann-Schöpfer R., Frau, VI 7592. Ins: Gugger Hans, dipl. Ing. ETH/SIA Grundbuchgeometer, III 24956. Klesen: Lüthi Ernst, Wagnerel und Schreinerel, III 24954. Killeberg (Zürich): Bollinger René, dipl. Tiefbautechniker, VIII 48092. Klosters: Treuhänder Marugg, X 6512. Konolfingen: Pfadfinderabteilung «Knollif», Skl- und Ferienhaus, III 24973. Kreuzlingen: Christen Hugo, Samenhandlung, VIIIc 4190. — Guttemper-Loge Treu und Stark, VIIIc 1579. Küssnacht (Zürich): Katholischer Kirchenchor Küssnacht (Zürich), VIII 48144. — Neurohrer Walter, Verkaufsorganisation, VIII 47988. Langnau (Emmental): Lehmann-Blaser Ernst, Handarbeitgeschäft, III 24963. Laupen (Bern): Familienschutz des Amtes Laupen, III 24955. Lausanne: Bezençon Aimé, II 15411. — Fasnacht Charles, burleske postal, II 2118. — Garage du Reposoir Albert Braendli, III 17910. — Immeuble Beaulieu 35 R. Maraviglia, II 15740. — Piron Constantin, Ing. physicien, II 10644. — «Sateg» S.A., II 10447. — Sembianti E., Mme, revêtement breveté pour chaudières à mazout, II 14311. — S. I. Avenue Rod-Ouchy, II 4756. — Sociétés Immobilières Plan-Soleil S.A. et Plan-Soleil B.S.A., II 13067. — «Solino» Bischoff & Cie, produits d'entretien, II 9148. — Thermocomptens «Alcot» A. Cottler, II 10780. — «Valesia» S.A., II 17014. Ligornetto: Hort Gioia & Co, X Ia 6322. Lostorf: Krankenpflegeverein und Familienfürsorgeverein Lostorf-Mahren, Vb 3610. Lugano: Cattaneo Franco, commerciante, Massagno, X Ia 6317. — Ferretti-Stefanoni Carla, X Ia 6313. — Huber & Bianchi, commercio gas liquidi, X Ia 6323. Luzern: Eberle-Dossé Virginia, Frau, VII 15972. — Hübscher Hermann, Vertreter der Blinac AG., Basel, VII 15973. — Künzli-Waller Adolf, VII 15971. — Leuppi Armin, Schnitt- und Rundholzhandel, VII 15163. — Schultbess Walter, Gruppenchef der Zentralschweizerischen Kraftwerke, VII 15970. — Vonarburg Ueli, Beratung und Entwurf für Raumgestaltung, VII 6654. Marbach (Luzern): Feldmusk, VII 15969. Maroggia: Nessi Emilio, Ristorante, X Ia 6324. Molles (Vaud): Genler Albert, négociant, II 18076. Mülchli: Bärtschi Hermann, Hof- und Wagenschmiede, III 17963. Muttroz: Wohnkolonie Im Margelacker, V 24282. Nänkön-Gröfenssee: Spengler Gebr. K. und W., Handelsgärtnerei, Grefensee, VIII 48082. Neftenbach: Land- und Forstverwaltung, VIIb 5439. Nenehâtel: Bader Roger, professeur, IV 5208. — Schwarz Doris Stenfen, Mme, IV 2978. — Société Immobilière route des Gouttes-d'Or 68, à Neuchâtel S.A., IV 2746. Nidau: Grandjean-Fehr Ch., IVa 4896. Niederbuchsiten: Geflügelzüchterverein Gäu, Vb 2274. Niedererlinsbach: Freisinnig-demokratische Partei und jungliberale Bewegung, VI 10854. Niedergösgen: Freisinnig-demokratische Partei und jungliberale Bewegung, Bezirk Gösgen, Vb 2289. Niedersteinmaur: Fritsch Oskar, Restaurant Rebstock, Sünikon, VIII 48136. Le Noirmant: Aubry Gaston fils, lic. sc. écon., IVb 3474. Obfelden: Gemeindegutsverwaltung Obfelden, VIII 17265. Ootwil am See: Wick Rudolf, Maschinentechniker, VIII 48118. Otten: Wyss H., technische Vertretungen, Vb 3617. Ostermündigen: Gruppe Ostermündigen von Jehovas Zeugen, III 24088. — Schülerorchester, III 24974. Otelfingen: Wenger Ernst, Landesprodukte, VIII 48121. Otlikon bei Kempthal: Herzog Ernst, Herzog-Druck, Oberkempthal, VIIIb 5462. Papiermühle: Kändler Ernst, Gärtner, III 24968. Payerne: Place Mob. Broye, II 18484. Rihelbeck: Heilerie Werner, Elektro-Service, IX 14678. Romanshorn: Ritag, VIIIc 2131. — Ritag Mietzinskonto, VIII 2212. Rothenthal: Manz P., Pfarrer, V 25951. Rott (Zürich): Müller Arthur, Vertretungen in Waren verschiedener Art, VIII 48126. St-Imier: 5e Journée fédérale des gymnastes skieurs 1955, IVb 4014. St-Imier: 5e Journée fédérale des gymnastes skieurs 1955, comité des dons, IVb 62. St-Maurice: Chevalley Armand, Bazar Aganois, IIc 1828. Seedorf (Bern): Wasserversorgung Neiz Lobsigen, III 5872. Sion: Maurer Hans, Ingénieur, IIc 5183. Soneboz: Marcan Max, réparateur de radiateurs d'autos, IVa 7376. Thelligen: Dubach-Gilgen Ernst, VIIIb 5459. Thun: Lüthi Joh. und Alfr. Messerli, Bau- und Möbelschreinerel, III 21776. — «Nautik» (Sports F. M. Herzog), III 23135. — Wenger Ernst, Autospenglerel, III 21855. Tolfe: Frey Rud., Service-Monteur, III 20869. Tramelan: Armée du Salut, poste d'évangélisation, IVa 7690. Trübbach: Tobler Gebr., Holzbaugeschäft, IX 14683. Trusehachen: Kuster W., elektrische Anlagen, III 24959. — Roth Hans, mechanische Bau- und Möbelwerkstätte, III 24969. Unterendingen: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Ehrendingen, VI 9673. Uster: Meler Hans, Kaufmann, Dammstrasse 14, VIII 48109. Verner: Boddli Roland, I 13595. Vezlo: Boschetti V. H., Fischereiarbeit, X Ia 6127. Wädenswil: Schweizerische Vereinigung für neuzeltliche Obst- und Traubenverwertung, VIII 40420. Wald (Zürich): Bawyla AG. Fabrik für Glasfaserlamine, VIII 41115. Wetzlingen: «Wewa» Textilversandgesellschaft mbH., VI 5919. Winterthur: Vereinigung von Kalkulatoren und Betriebsfachleuten, VIIIb 5461. Wohlen bei Bern: Horisberger W., Notar (Konto Spitalgasse 26), III 24952. Worb Dorf: Papeterie Elisabeth Aeschbacher, III 24957. Yverdon: Cercle de l'Union, III 17783. Zollikon: Fruits et Jus S.A. «Fesa-Orangensaft», VIII 24825. Zug: Zuber A., Dr. med., prakt. Arzt, VII 1167. Zürich: Admistra Verwaltungs- und Treuhänder AG., Zürich, VIII 28627. — Aktion für katholische Schulen in Zürich, VIII 48123. — Aschbacher Louise, Frau, Liegenschaften, VIII 28633. — Billeter Heinrich, Vertreter, VIII 48116. — Boller Hans, Fabrikation elektronischer Geräte, VIII 48124. — Brügger Eduard, Vertretungen, VIII 48114. — Christen Walter Urs, lic. rer. pol., Treuhänder, VIII 48115. — Cochand Henri, Dr. jur., VIII 48143. — Daener Walter, Prof., VIII 48093. — Desax Josef, Zeichner, VIII 48142. — Elfy Textil AG., VIII 16048. — Frauenriege des Turuvevines Aussersihl-Zürich, VIII 48119. — Guggenbühl & May, Verkaufskurs, VIII 48108. — «Hartwag Hart- und Welchholz AG., VIII 6443. — Hauser-Egloff Ernst, VIII 29632. — Kamm A., Frau, Blumengeschäft, VIII 48117. — Lehmann Werner, Atelier für Photographie, VIII 48120. — Mattle-Sleber Karl, VIII 48122. — Moser Werner, stud. phil. I, VIII 48146. — Müller Walter A., Uhren, Pendulerie, elektrische Uhrenanlagen, VIII 28868. — Polyrex AG., VIII 18363. — Pool Vital, Sanitär-Techniker, VIII 48140. — Rota Brigitte, Frl., Café «Wasserschöpfli», VIII 48127. — Rüedi Hans, Feinbäckerei-Konditorei, VIII 48128. — Scheidegger Willi, Schreibmaschinen führender Weltmarken, Abteilung Vermietung, VIII 35190. — Schwamm-Importhaus AG. SImpag vormals Isaac AG., VIII 4546. — Stuckl Max, Reklamemonteur SRV, VIII 48111. — Trübelhorn Hans, San.-Monteur, VIII 48141. — Verband diplomierter Dolmetscher und Übersetzer der Universität Genf, VIII 48131. — Volpi Spartaco, Photo- und Kinomechanik, VIII 48132. — Waber Hermann, Vertreter, VIII 48134. — Wiedenmayer Hermann, Vertretungen, Verwaltungen, Inkass., VIII 48100. — Zwelzmüller Willy, feine Herren- und Damenschneiderei, VIII 48112. Kirsch-Villingen: Verlag der Schulbrüder, V 24409. Luino Stazione: Peverelli Antonio, funzionario F.F.S., X Ia 3314.

Warenumsatzsteuer

(20. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Advertisement for Smith-Corona and Rüegg-Naegeli typewriters. Includes images of the machines and text: 'Vor jedem Schreibmaschinenkauf die vielbewährte Smith-Corona', 'kostenlos und völlig unverbindlich ausprobieren!', 'Rüegg-Naegeli & Cie AG. Beethovenstr. 49 Gartenstr., Zürich, Tel. 27 44 27'.



Annelis Puppe entzweit
Tränen vergossen?
Oh nein! Rasch flicken
mit dem glasklaren



Erhältlich in Papeterien



Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
Gläubigervertretung in Insolvenzfällen
Verlange Sie kostenlose Zustellung unserer
Tarife

Aktiengesellschaft vorm.
**SCHWEIZERISCHER CREDITOREN-
VERBAND**
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

**Moderne Entlohnungs-
Systeme**

Wie erspart man lange Ein-
leitungen in der Korrespondenz?

Grundsätze für die Inventur

Drei von über 30 Aufsätzen
im Novemberheft des

ORGANISATOR

Preis Fr. 3.— in Bahnhof-
kiosken oder

Verlag Organisor A.G.
Zürich 50 Tel. 46 35 77

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG,
Buchdruckerei zur Proschan
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Geschenkartikel

Notenetas, Portemonnaies
Brieftaschen
Reißverschlusmäppchen usw.

als Werbegaben für Weihnachten.

Verlangen Sie Vertreterbesuch.

**SALKO Lederwarenfabrik
Müller & Co., Rüslikon ZH**

Tel. (051) 92 11 80

Elektrotechniker, 30 jährig, als
Betriebsassistent tätig, sucht Stelle
als

Betriebsleiter

Chiffre T 16657 Z Publicitas Zü-
rich 1.

Alte, gut eingeführte, moderne Bren-
nerei und Likörfabrik sucht zu sofor-
tigem Eintritt

Vertreter

zum Besuche von Restaurants, Bars,
Tea-rooms, Drogerien usw. Reisege-
biet: Kantone Solothurn und Bern.
Langjährige Kundschaft vorhanden.
Wir bieten: Dauerstellung, Fixum,
Provision und Vertrau-
enspesen.

Wir suchen: Initiativen, tücht. Herrn
mit Verkaufserfahrung u.
gutem Charakter.
Branchenkenntnisse nicht unbedingt
erforderlich.

Offerten unter Chiffre B 9362 an Pu-
blicitas AG, Solothurn.

**Papierwaren- und
Briefumschlag-
Fabrikation**

Erfahrener Reisevertreter mit großer
Kundschaft und erstklassigen Bezie-
hungen sucht sich zu verändern. —
Mitbeteiligung an nur gesundem, lei-
stungsfähigem Betrieb möglich. —
Diskretion verlangt und garantiert.
Offerten erbeten unter SA 2662 Z an
Schweizer Annoncen AG, Zürich 23.

**PFANDBRIEFBANK
SCHWEIZERISCHER HYPOTHEKARINSTITUTE
ZÜRICH**

EMISSION

von Fr. 12 000 000 nom. 2 3/4 %-Pfandbriefen Serie 68 von 1954

zur Konversion

der auf den 15. Februar 1955 zu kündigenden Fr. 12 000 000 nom. 3 3/4 %-Pfandbrief-Anleihe
Serie 35

Anleihebedingungen für die neue 2 3/4 %-Anleihe Serie 68:

- Zinssatz: 2 3/4%. Semestercoupons per 15. Februar und 15. August. Erster Coupon per 15. August 1955.
- Anleiheausdauer: 15 Jahre. Rückzahlung somit am 15. Februar 1970. Recht der Pfandbriefbank zur vorzeitigen gänzlichen oder teilweisen Anleiherückzahlung frühestens am 15. Februar 1965, unter Einhaltung einer vorausgehenden Kündigungsfrist von 3 Monaten.
- Einteilung: Inhaber-Pfandbriefe zu Fr. 1000 und Fr. 5000.
- Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne und St. Gallen.
- Sicherheits: Gemäss den Bestimmungen des eidg. Pfandbriefgesetzes.

Emissionspreis 100,40%

zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel, Wert 15. Februar 1955.

Anmeldefrist: 3. bis 10. November 1954, mittags 12 Uhr.

Sämtliche schweizerischen Banken und Bankfirmen nehmen Konversionsanmeldungen
sopenferl entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte sowie Konversionsformulare
zur Verfügung der Interessenten.

Die Pfandbriefbank behält sich das Recht vor, von der Emission Serie 68 zurückzu-
treten, wenn durch eine Veränderung der allgemeinen Situation der Erfolg der Emission
nach Ansicht der Pfandbriefbank in Frage gestellt wäre.

Eine öffentliche Darlehnung findet nicht statt.

PFANDBRIEFBANK
SCHWEIZERISCHER HYPOTHEKARINSTITUTE

SEXVIGOR Contre
la faiblesse générale
le vieillissement prématuré
l'épuisement nerveux
la lassitude
la fatigue

PHARMACIE DE L'ETOILE, 1, Rue Neuve Lausanne la boîte 6.75

Nous cherchons
**fabricants
de clefs**

pour boîtes à sardines.
Ecrire sous P 13096 S
à Publicitas, Sion.



A vendre d'occasion

**rôtisseuse
à café**

au gaz, capacité 15 kg.,
en bon état de marche.
Prix Fr. 950.—. Ecrire
sous chiffre P 13098 S
à Publicitas, Sion.

Cherchons à acheter
d'occasion

**remplisseuse-
doseuse**

automatique pour mise
en paquets de 1 à 2 kg.
Ecrire sous P 13097 S
à Publicitas, Sion.

Rechnungsruf

Im Nachlass der am 16. Mai 1954 verstorbenen Eheleute

Friedrich Steiner

geboren 6. August 1887, und

Flora Steiner, geb. Bader

geboren 8. Februar 1892, Bürger von Sumiswald, alt Molkereiverwal-
ter, zuletzt wohnhaft gewesen in Baar (Zug), Inwilerstrasse 45, wer-
den sämtliche Gläubiger und Schuldner sowie allfällige Treuhänder
oder Depothalter aufgefordert, bis zum 20. November 1954 alle For-
derungen bzw. Verbindlichkeiten, inkl. Bürgschaftensengagements, fer-
ner Depots, Schrankfächer usw. der nachverzeichneten Bank anzu-
melden und ihr alle sachdienlichen Angaben, namentlich über eventuelle
letztwillige Verfügungen usw., zu machen.

Zug, den 4. November 1954.

Im Namen von Friedrich und Flora Steiner-Bader sel. Erben,
die bevollmächtigte Erbliquidatorin:
Zuger Kantonalbank, Zug.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 16. Oktober 1954 verstorbenen

Hans Rudolf Schärtler

Ingenieur, geboren 1893, von St. Gallen und Gossau (St. Gallen),
wohnhaft gewesen Zeltweg 85, Zürich 7, gewesenen Inhabers der
Eluzelfirma H. Schaertler, Ing., Handel mit Automobilen, Gut-
strasse 3, Zürich 3, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nicht-
streitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Ok-
tober 1954 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Die Gläubiger des Erblassers, mit Einschluß der Bürgschafts-
gläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 6. De-
zember 1954 beim Notariat Hottingen-Zürich, Zürich 7/32, schrift-
lich anzumelden.

Die Schuldner des Erblassers und Personen, die Sachen des-
selben besitzen oder verwahren (inbegriffen offene und geschlossene
Depots), haben sich innert der gleichen Frist ebenfalls zu melden,
unter Androhung von Ordnungsbussen im Unterlassungsfalle.

Vergl. im übrigen Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich
vom 5. November 1954.

Zürich 7/32, den 3. November 1954.

Notariat Hottingen-Zürich:

Vogel, Notar.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat durch Verfü-
gung vom 14. Oktober 1954 die Errichtung eines öffentlichen
Inventars bewilligt über den Nachlass des am 14. September
1954 in Bern verstorbenen Herrn

Walter Alphons Bürgi

des Bendicht, geb. 1883, von Lyss, Kaufmann i. Fa. Bürgi &
Co., wohnhaft gewesen Sennweg 2 in Bern.

Eingabefrist bis und mit 23. November 1954:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regie-
rungstatthalter II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Rolf Raaflaub, Spi-
talgasse 18, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.
Für nicht angemeldete Forderungen haften Erben weder per-
sönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Forderungen an die Firma Bürgi & Co., Käsehandlung en
gros, in Bern, sind nicht einzubringen.
Massverwalter: Herr Max Brand, Fürspreh, Christoffel-
gasse 4, Bern.

Bern, den 19. Oktober 1954.

Der Beauftragte:

Rolf Raaflaub, Notar.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Walther Rudolf Erwin

des Jakob und der Maria geb. Studer, geb. 26. Juni 1897, von
Krauchthal (Bern), Ehemann der Johanna geb. Bosshard, Maschinen-
ingenieur, Teilhaber und technischer Leiter der «Peruhag», Patent-
erwirkungs- und Handelsgesellschaft mit beschränkter Haftung in
Wabern, wohnhaft gewesen in Wabern, Seftigenstrasse 293; verstorben
im Tiefenauerspital zu Bern, am 30. September 1954.

Eingabefrist bis und mit 20. November 1954.

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regie-
rungstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Ery Charles Laubecher,
in Notariatsbüro Witschi & Laubscher, Schwanengasse 4 in Bern.
Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.
Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder
persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Peter Leisl, cand. iur. not., Langnau.

Bern, den 13. Oktober 1954.

Der Beauftragte:

Ery Charles Laubscher, Notar.